РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ОВППС) 2020/1650 НА СЪВЕТА

от 6 ноември 2020 година

за прилагане на Решение 2012/642/ОВППС относно ограничителните мерки срещу Беларус

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 31, параграф 2 от него,

като взе предвид Решение 2012/642/ОВППС на Съвета от 15 октомври 2012 г. относно ограничителните мерки срещу Беларус ([1]), и по-специално член 6, параграф 1 от него,

като взе предвид предложенията от върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност,

като има предвид, че:

(1) На 15 октомври 2012 г. Съветът прие Решение 2012/642/ОВППС относно ограничителните мерки срещу Беларус.

(2) На 9 август 2020 г. в Беларус се проведоха президентски избори, за които беше установено, че не отговарят на международните стандарти, и които бяха белязани от репресиите срещу независимите кандидати и брутални репресии срещу мирните демонстранти в следизборния период. На 11 август 2020 г. върховният представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност („ВП“) излезе с декларация от името на Съюза, в която се прави оценка, че изборите не са били свободни и честни. Беше посочено още, че може да бъдат предприети мерки срещу отговорните за насилието, необоснованите арести и фалшифицирането на изборните резултати.

(3) На 2 октомври 2020 г. Съветът прие Решение за изпълнение (ОВППС) 2020/1388 ([2]), в което бяха посочени 40 лица, определени като отговорни за репресиите и заплахите на мирни демонстранти, членове на опозицията и журналисти след президентските избори в Беларус през 2020 г., както и за неправомерното поведение на Централната избирателна комисия във връзка с изборния процес за тези избори.

(4) На 24 септември 2020 г. ВП излезе с декларация от името на Съюза, в която се казва, че т.нар. „встъпване във власт“ и новият мандат, поет от Александър Лукашенко, нямат никаква демократична легитимност. В декларацията се изтъкна отново, че Съюзът очаква беларуските власти да започнат незабавно да се въздържат от по-нататъшни репресии и насилие срещу беларуския народ и да освободят веднага и безусловно всички задържани, включително политическите затворници.

(5) Предвид сериозността на положението в Беларус вследствие на продължаващите репресии на гражданското общество и активистите на опозицията, Александър Лукашенко и 14 други лица следва да бъдат добавени в списъка на лицата и образуванията, подлежащи на ограничителни мерки, съдържащ се в приложението към Решение 2012/642/ОВППС.

(6) Поради това приложението към Решение 2012/642/ОВППС следва да бъде съответно изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Приложението към Решение 2012/642/ОВППС се изменя, както е посочено в приложението към настоящото решение.

([1]) ОВ L 285, 17.10.2012 г., стр. 1.

([2]) Решение за изпълнение (ОВППС) 2020/1388 на Съвета от 2 октомври 2020 г. за прилагане на Решение 2012/642/ОВППС относно ограничителните мерки срещу Беларус (ОВ L 319I, 2.10.2020 г., стр. 13).

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 6 ноември 2020 година.

За Съвета
Председател
M. ROTH

ПРИЛОЖЕНИЕ

В приложението към Решение 2012/642/ОВППС се добавят следните лица:

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
„45.	Aliaksandr Ryhoravich LUKASHENKA Alexandr Grigorievich LUKASHENKO	Аляксандр Рыгоравіч ЛУКАШЭНКА	Александр Григорьевич ЛУКАШЕНКО	Президент на Република Беларус Дата на раждане: 30.8.1954 г. Място на раждане: гр. Копис, Витебск/Витебска област, бивш СССР (сега Беларус) Пол: мъжки	Като президент на Беларус, с власт над държавните органи, той е отговорен за жестоките репресии, извършвани от държавния апарат преди и след президентските избори от 2020 г., по-конкретно чрез елиминиране на основни опозиционни кандидати, произволни арести и малтретиране на мирни демонстранти, както и заплахи и насилие срещу журналисти.
46.	Viktar Aliaksandravich LUKASHENKA Viktor Aleksandrovich LUKASHENKO	Віктар Аляксандравіч ЛУКАШЭНКА	Виктор Александрович ЛУКАШЕНКО	Съветник по националната сигурност към президента, член на Съвета за сигурност Дата на раждане: 28.11.1975 г. Място на раждане: Могилёв/Магілёў (бивш СССР, понастоящем Беларус) Пол: мъжки	В качеството си на съветник по националната сигурност към президента и член на Съвета за сигурност, както и заради неофициалната си длъжност на осъществяващ надзор над беларуските сили за сигурност, носи отговорност за кампанията от репресии и сплашване, подета от държавния апарат след президентските избори през 2020 г., по-конкретно чрез произволни арести и малтретиране, включително изтезания, на мирни демонстранти, както и сплашване и насилие срещу журналисти.
47.	Ihar Piatrovich SERGYAENKA Igor Petrovich SERGEENKO	Ігар Пятровіч СЕРГЯЕНКА	Игорь Петрович СЕРГЕЕНКО	Началник на администрацията на президента Дата на раждане: 14.1.1963 г. Място на раждане: с. Столица, Витебска област/Віцебская вобласць (бивш СССР, понастоящем Беларус) Пол: мъжки	В качеството си началник на администрацията на президента е тясно свързан с президента и се грижи за прилагането на президентските правомощия в областта на вътрешната и външната политика. Следователно подкрепя режима на Лукашенко, включително в кампанията от репресии и сплашване, подета от държавния апарат след президентските избори през 2020 г.
48.	Ivan Stanislavavich TERTEL Ivan Stanislavovich TERTEL	Іван Станіслававіч ТЭРТЭЛЬ	Иван Станиславович ТЕРТЕЛЬ	Председател на КГБ, бивш председател на Комитета за държавен контрол Дата на раждане: 8.9.1966 г. Място на раждане: с. Привалки/Привалка, Гродненска област (бивш СССР, понастоящем Беларус) Пол: мъжки	Поради заеманата ръководна длъжност на председател на Комитета за държавна сигурност (КГБ) и като бивш председател на Комитета за държавен контрол носи отговорност за кампанията от репресии и сплашване, подета от държавния апарат след президентските избори през 2020 г., по-конкретно чрез произволни арести и малтретиране, включително изтезания, на мирни демонстранти, както и сплашване и насилие срещу журналисти.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
49.	Raman Ivanavich MELNIK Roman Ivanovich MELNIK	Раман Іванавіч МЕЛЬНІК	Роман Иванович МЕЛЬНИК	Началник на Главно управление „Опазване на правовия ред и превенция“ в Министерството на вътрешните работи, Дата на раждане: 29.5.1964 г. Пол: мъжки	Поради заеманата ръководна длъжност на началник на Главно управление „Опазване на правовия ред и превенция“ в Министерството на вътрешните работи носи отговорност за кампанията от репресии и сплашване, подета от държавния апарат след президентските избори през 2020 г., по-конкретно чрез произволни арести и малтретиране, включително изтезания, на мирни демонстранти, както и сплашване и насилие срещу журналисти.
50.	Ivan Danilavich NASKEVICH Ivan Danilovich NOSKEVICH	Іван Данілавіч НАСКЕВІЧ	Иван Данилович НОСКЕВИЧ	Председател на Следствения комитет Дата на раждане: 25.3.1970 г. Място на раждане: с. Теребличи, Брестска област (бивш СССР, понастоящем Беларус) Пол: мъжки	Поради заеманата ръководна длъжност на председател на Следствения комитет носи отговорност за кампанията от репресии и сплашване, подета от Комитета след президентските избори през 2020 г., по-конкретно чрез започване на разследвания срещу Координационния съвет, създаден от опозицията за оспорване на резултатите от тези избори, и срещу мирни демонстранти.
51.	Aliaksey Aliaksandravich VOLKAU Alexey Aleksandrovich VOLKOV	Аляксей Аляксандравіч ВОЛКАЎ	Алексей Александрович ВОЛКОВ	Бивш първи заместник-председател на Следствения комитет, понастоящем председател на Държавния комитет за съдебна експертиза Дата на раждане: 7.9.1973 г. Място на раждане: Минск (бивш СССР, понастоящем Беларус) Пол: мъжки	Поради заеманата бивша ръководна длъжност на първи заместник-председател на Следствения комитет носи отговорност за кампанията от репресии и сплашване, подета от Комитета след президентските избори през 2020 г., по-конкретно чрез започване на разследвания срещу Координационния съвет, създаден от опозицията за оспорване на резултатите от тези избори, и срещу мирни демонстранти.
52.	Siarhei Yakaulevich AZEMSHA Sergei Yakovlevich AZEMSHA	Сяргей Якаўлевіч АЗЕМША	Сергей Яковлевич АЗЕМША	Заместник-председател на Следствения комитет Дата на раждане: 17.7.1974 г. Място на раждане: Речица, Гомелска област (бивш СССР, понастоящем Беларус) Пол: мъжки	Поради заеманата ръководна длъжност на заместник-председател на Следствения комитет носи отговорност за кампанията от репресии и сплашване, подета от Комитета след президентските избори през 2020 г., по-конкретно чрез започване на разследвания срещу Координационния съвет, създаден от опозицията за оспорване на резултатите от тези избори, и срещу мирни демонстранти.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
53.	Andrei Fiodaravich SMAL Andrei Fyodorovich SMAL	Андрэй Фёдаравіч СМАЛЬ	Андрей Федорович СМАЛЬ	Заместник-председател на Следствения комитет Дата на раждане: 1.8.1973 г. Място на раждане: Брест (бивш СССР, понастоящем Беларус) Пол: мъжки	Поради заеманата ръководна длъжност на заместник-председател на Следствения комитет носи отговорност за кампанията от репресии и сплашване, подета от Комитета след президентските избори през 2020 г., по-конкретно чрез започване на разследвания срещу Координационния съвет, създаден от опозицията за оспорване на резултатите от тези избори, и срещу мирни демонстранти.
54.	Andrei Yurevich PAULIUCHENKA Andrei Yurevich PAVLYUCHENKO	Андрэй Юр'евіч ПАЎЛЮЧЕНКА	Андрей Юрьевич ПАВЛЮЧЕНКО	Началник на Оперативно-аналитичния център Дата на раждане: 1.8.1971 г. Пол: мъжки	Поради заеманата ръководна длъжност на началник на Оперативно-аналитичния център е тясно свързан с президента и носи отговорност за репресиите над гражданското общество, по-конкретно чрез прекъсване на връзката с телекомуникационните мрежи като средство за репресии над гражданското общество, мирни демонстранти и журналисти.
55.	Ihar Ivanavich BUZOUSKI Igor Ivanovich BUZOVSKI	Ігар Іванавіч БУЗОЎСКІ	Игорь Иванович БУЗОВСКИЙ	Заместник-министър на информацията Дата на раждане: 10.7. 1972 г. Място на раждане: с. Кошельово/ Кошелёво, Гродненска област (бивш СССР, понастоящем Беларус) Пол: мъжки	Поради заеманата ръководна длъжност на заместник-министър на информацията носи отговорност за репресиите над гражданското общество, по-конкретно чрез решението на Министерството на информацията да прекъсне достъпа до независими уебсайтове и да ограничи достъпа до интернет в Беларус след президентските избори през 2020 г. като инструмент за репресии над гражданското общество, мирни демонстранти и журналисти.
56.	Natallia Mikalaeuna EISMANT Natalia Nikolayevna EISMONT	Наталля Мікалаеўна ЭЙСМАНТ	Наталья Николаевна ЭЙСМОНТ	Прессекретар на президента на Беларус Дата на раждане: 16.2.1984 г. Място на раждане: Минск (бивш СССР, понастоящем Беларус) Моминско име: Kirsanova (на руски: Кирсанова) или Selyun (на руски: Селюн) Пол: женски	В качеството си на прессекретар на президента на Беларус тя е тясно свързана с президента и отговаря за координиране на медийните изяви на президента, включително изготвяне на изявления и организиране на публични прояви. Следователно подкрепя режима на Лукашенко, включително в кампанията от репресии и сплашване, подета от държавния апарат след президентските избори през 2020 г. По-конкретно чрез своите публични изявления след президентските избори през 2020 г., в които защитава президента и критикува активистите на опозицията и мирните демонстранти, тя е допринесла за сериозното накърняване на демокрацията и правовия ред в Беларус.

	Имена Транскрипция на изписването на беларуски език Транскрипция на изписването на руски език	Имена (изписване на беларуски език)	Имена (изписване на руски език)	Идентификационни данни	Причини за вписването
57.	Siarhei Yaugenavich ZUBKOU Sergei Yevgenevich ZUBKOV	Сяргей Яўгенавіч ЗУБКОЎ	Сергей Евгеньевич ЗУБКОВ	Командир на група „Алфа“ Дата на раждане: 21.8.1975 г. Пол: мъжки	В качеството си на командир на силите на група „Алфа“ носи отговорност за кампанията от репресии и сплашване, подета от тези сили след президентските избори през 2020 г., по-конкретно чрез произволни арести и малтретиране, включително изтезания, на мирни демонстранти, както и сплашване и насилие срещу журналисти.
58.	Andrei Aliakseevich RAUKOU Andrei Alekseevich RAVKOV	Андрэй Аляксеевіч РАЎКОЎ	Андрей Алексеевич РАВКОВ	Бивш държавен секретар на Съвета за сигурност Дата на раждане: 25.6.1967 г. Място на раждане: с. Ревяки, Витебска област/Віцебская вобласць (бивш СССР, понастоящем Беларус) Пол: мъжки	Като бивш държавен секретар на Съвета за сигурност той е тясно свързан с президента и носи отговорност за кампанията от репресии и сплашване, подета от държавния апарат след президентските избори през 2020 г., по-конкретно чрез произволни арести и малтретиране, включително изтезания, на мирни демонстранти, както и сплашване и насилие срещу журналисти.
59.	Pyotr Piatrovich MIKLASHEVICH Petr Petrovich MIKLASHEVICH	Пётр Пятровіч МІКЛАШЭВІЧ	Петр Петрович МИКЛАШЕВИЧ	Председател на Конституционния съд на Република Беларус Дата на раждане: 18.10.1954 г. Място на раждане: Минска област (бивш СССР, понастоящем Беларус) Пол: мъжки	Като председател на Конституционния съд носи отговорност за приетото на 25 август 2020 г. решение на Конституционния съд, с което се узаконяват резултатите от манипулираните избори. Следователно е подкрепял и улеснявал репресивните действия и кампанията за сплашване на държавния апарат срещу мирни демонстранти и журналисти и поради това носи отговорност за сериозното накърняване на демокрацията и правовия ред в Беларус.“